

# EPIŠTOLA OBECNÁ S. JUDY APOŠTOLA.

ZLÍ UČITELOVÉ. I. Titul epištoly této, zavírající v sobě: 1. Podpis: Kdo ji psal? Judas apod. 2. Nápis: Komu ji psal? Církvi svaté, jejíhož spasení pořádek tu předkládá, že t. jest: Spasitedlné povolána; Duchem svatým posvěcena neb znova zplozena; Kristu v opatrování dána. 3. Pozdravení, v němž též církvi žádá: 1: Milosti Boží. 2: Svědomí pokojného. 3: Roznisení v lásce k Bohu i k bližním. — II. Napomenutí všechném křesťanům učiněné k stálosti a víře neb v učení čistém, při čemž souditi sluší: 1. Jaké jest to učení? K spasení dokonalé. 2. Od koho jest dáno? Od Boha. 3. Komu? V Kristu posvěceným. 4. Čím k stálosti při něm slouží? *Jedno*: Nebezpečenstvím od svědců nastávajícím, o nichž vypravuje: 1. Že jsou bezbožní. 2. Podlé Božích soudů spravedlivých do církve přicházejí. 3. Na milost Boží hřeši i jiným hřešky osvobožují. 4. Životem i uče-

Napomíná svatý Judas věrných, aby učení apoštolského se přidržejice, 3. o tu nejsvětější víru rytěrovali a v ní se jako i v svaté lásce vzdělávali, naději svou v Bohu, Spasiteli svém, pokládajice, 4. a mezi tím pilně vystříhá od bezbožných kaciřů, ohavné jejich i smysly vyčítaje i skutky 5. s připomínáním hrozných Božích nad nimi pomst.

**J**udas, Ježíše Krista služebník, bratr pak Jakubův<sup>1</sup>, posvěcený od Boha Otce a Kristu Ježíši zachovaným<sup>2</sup> i k němu povolaným<sup>3</sup>,

2. <sup>4</sup>Milosrdenství vám a pokoj i láska budiž rozmnožena.

3. Nejmilejší, všecku snažnost vynakládaje na to, abych vám psal o obecném spasení<sup>5</sup>, musil sem psáti, vás napomínaje<sup>6</sup>, aby ste statečně bojovali o víru<sup>7</sup>, kteráž jest jednou<sup>8</sup> dána svatým.

4. Nebot<sup>9</sup> podešli někteří lidé bezbožní<sup>10</sup>, prvé již dálno<sup>11</sup> pojmenaní k tomu<sup>12</sup> potupení, kteřížto milost Boha našeho přenášejí<sup>13</sup> v chlipnost a toho, kterýž jest sám<sup>14</sup> Hsopodin, Boha a Pána našeho Jezukrista, zapírají<sup>15</sup>.

1) t. menšího Jakuba, syna Alfeova. Luk. 6, 15. Nebo Jakub větší byl syn Zebedeův a bratr Janův. Mat. 10, 2. Tento Judas jinak sloul Lebbe přijmím Thaddeus. Mat. 10, 3. 2) t. kteříž byli na to chováni a ostříháni od Boha, aby byli Kristu jako nevěsta choti svému oddáni. 2 Kor. 11, 2. 3) t. na tu svadbu nebeskou a to skrze kázání svatého evanjelium. Mat. 22, 2. atd. 4) smilování. 5) t. o tom, což k spasení všechněm nás přináleží. To pak spasení nazývá obecním proto, že ke všechněm vyvoleným přísluší a jednotostným způsobem skrze víru ode všech se jeho dochází. 6) t. vidělo mi se za potřebné napomenouti vás. Dvě příčiny svého psání ukazuje: 1. Svou povinnost a bedlivost. 2. Jejich vlastní potřebu. 7) t. o učení čisté, z něhož se dochází výry pravé. Podobně 1 Tim. 4, 1. Ten pak boj konán býti má stálým se pravdy přidržením a před odpůrci jí zastáváním a to ne tak dalece zbrojí tělesnou jako duchovní,

od svatého Pavla pěkně vypsanou. Efez. 6, 13. 8) t. tak dokorále, aby toho učení nebylo třeba měnit, ani k němu něčeho přidávat nebo od něho ujmíti (Deut. 4, 2. Gal. 1, 8.), nýbrž kdož by se jeho strhl, nikdy nebude moci jiného učení k spasení nalezti. Žid. 6, 4. 9) vkradli se, vloudili. 10) o nichž prvé psáno bylo, že mají přijíti v to potupení. 11) zapsání; t. podlé spravedlivého a nestíhlého Božího soudu odložení a jako do nějakých knih zaznamenání. Podob. Přisl. 16, 4. Rím. 9, 22. 1 Petr 2, 8. 12) odsouzení; t. k tomu, což před sebe z své zlosti berou, za čimž jich očekává věčné odsouzení neb zatracení. Tím pak vším vychází vstříc pohoršením, kteráž z toho pocházeti mohla, když by vyvolení Boží vidieli, že se ti převrátili, kteříž spolu s nimi služeb svatých užívali aneb je i konali. Podobně 2 Tim. 2, 19. 13) t. od pravého cíle v Písmích svatých oznámeného (Luk. 1, 74. 75. Rím. 6, 15. Efez. 1, 4. Tit. 2, 12.) k ji-

## EPIŠTOLA

**POVAHY** ním zlým Krista, Boha pravého, zapírají. *Druhé:* K té stálosti slouží trojím pří-  
SVŮDCŮ. kladem pomst Božich na ty, jenž dobrodlní jeho zle užívali a v dobrém nestáli,  
uvedených: 1. Na lid Izraelský na poušti. 2. Na anděly v nebi. 3. Na Sodomské  
a Gomorské, v zemi ourodné přebývající. *Třetí:* K té stálosti ponouká ošklivením svádečů  
a jich jako živými barvami vymalováním, že t.: 1. Bez pokání v hříších spí. 2. Smilstvím  
a jinými nešlechetnostmi se zpržnují. 3. Vrchnostem netolikou nejsou poddáni, ale nevážně  
o nich mluví, čehož ani andělé dáblu nečiní, v. 9. 4. Všetečné o tom soudy vynášeji,  
čemuž nerozumějí. 5. Jako hovada v žrádlo a v chlipnost se vydávají. 6. Povahy Kainovy,

5. Protož vidělo mi se vám <sup>16</sup>to připomenouti, kteříž jednou <sup>17</sup>  
již o tom víte, že když Pán lid z země Egyptské <sup>18</sup>vysvobodil,  
potom ty, kteříž nevěříci byli, <sup>19</sup>zatratil.

6. \*A ty anděly, kteříž neostříhali svého <sup>20</sup>knížetství, ale opu-  
stili příbytek svůj <sup>21</sup>, k soudu velikého toho dne <sup>22</sup>vazbou věčnou  
pod mrákotou <sup>23</sup> schoval. 2 Petr 2, 4.

7. \*Jako Sodoma a Gomora a okolní města <sup>24</sup>, když podobným  
způsobem jako i tito v smilstvo se vydali a odešli po těle cizím <sup>25</sup>,  
předložena sou za příklad, pokutu věčného ohně snášeji. Gen. 19, 24. Luk. 17, 29. 2 Petr 2, 6.

8. Takéž podobně i tito <sup>26</sup>jako v hluboký sen pohřžení, tělo <sup>27</sup>  
zajisté poškvrňují, <sup>28</sup>panstvím pak pohrdají a <sup>29</sup>důstojnosti se  
rouhají.

9. Ješto Michal archanděl, když s dáblem odpor maje, hádal  
se o tělo Mojžíšovo <sup>30</sup>, nesměl <sup>31</sup>proti němu vynést soudu zlořečení;  
\*ale řekl: <sup>32</sup>Ztresciž tě Pán. Zach. 3, 2.

10. \*Tito pak, čehož neznají, tomu se rouhají; a což od přiro-  
zení znají, jako nerozumná hovada, v tom se <sup>33</sup>poškvrňují. 2 Petr 2, 12.

11. Běda jim; nebo cestou \*Kainovou odešli <sup>34</sup> a poblouzením  
Balámovy mzdy po lakomství se vylili a <sup>35</sup>odporováním † Koré zahynuli.  
\*2 Petr 2, 15. †Num. 16, 1.

němu cíli. To pak činí tak, když spoléhajice  
nezřízeně na milost Boží, po zádostech těla  
odecházejí i jiným hříchy osvobožují (2 Petr  
2, 19.) a Písem svatých k svým nešlechet-  
nostem natahuji. **14)** všechno Pámem. **15)** t.  
skutky svými. Tit. 1, 16. Viz 2 Petr 2, 1.,  
odkudž jakž se rozumí, to jest vzato, jako i  
všecka témeř tato epíštola. Jestí pak tu  
mocný důvod Božství Kristova. Nebo zjevně  
jej tuto apoštola nazývá Bohem. **16)** v tom  
napomenouti. **17)** t. dobré a jistotně. **18)** vedi.  
**19)** zahladil; t. na poušti. Num. 14, 37. Žid.  
3, 19. Jako by řekl: Potřebit se vám na  
pečí míti a stále čistého učení se přídržeti.  
Nebo jakož onen lid Izraelský Pán Bůh  
z pouhé milosti vyvolil (Ezech. 16, 6. Amos  
3, 3.), tak i vám to učinil. Efez. 1, 4. K tomu  
jakož onen lid z Egypta, tak i vás z věč-  
ného zatracení vysvobodil. Nad to, jakož ten  
lid trestal proto, že od jeho milosti Božské  
odstoupil, takž by i vám, nesetrvali-li byše  
v pravdě, jistotně učinil. Podobně 1 Kor.  
10, 6. atd. **20)** původu; t. toho důstojenství  
a místa, na němž postaveni a dobrotnou obda-  
řeni byli. Podobně Jan 8, 44. Viz 2 Petr 2, 4.

**21)** t. pro pýchu svou z místa a povolání  
svého vystoupili, protož z nebeského příbytku  
vyhnáni být musili. **22)** v vězení věčném; t.  
vůle a mocí své věčné. **23)** t. v pekle, v tom  
místě tmavém a hrozném. Viz 2 Petr 2, 4.  
**24)** t. Adamah a Seboim. Deut. 29, 23. **25)**  
t. ty nešlechetnosti proti přirození páchali,  
o nichž svatý Pavel vypisuje. Rím. 1, 26. 27.  
Viz Gen. 19, 5. **26)** ve snách, ve spání tělo  
poškvrňují; t. jejich chlipnost prýšti se, i když  
oni spí. Tak podobně níž v. 23. o sukni neb  
košíli od těla poškvrněné mluví. Aneb v hlub-  
oký sen pohřžení jsouce, tělo poškvrňují; t.  
v libostech těla zenuvše. **27)** t. sv. Podobně  
1 Kor. 6, 18. **28)** panovníky. **29)** vrchnosti;  
Ř. slavám. Viz 2 Petr 2, 10. **30)** t. chtěje  
lidu Izraelskému v známost je uvést a přičinu,  
jako i při hadu meděnném (4 Král. 18, 4.),  
k modlářství dát. **31)** jemu naláti, jeho pro-  
klinati. **32)** zkrotiž. **33)** kálejí, maží. Viz  
2 Petr 2, 12. **34)** t. jakož Kain samými to-  
liko rty téhož Boha jako i Abel vyznával:  
tak oni také ústy se štědře k Bohu přizná-  
vají, ale srdečem od něho daleko jsou (Izai.  
29, 13.), anobrž jej životem svým zapírají.

## S. JUDY.

**POVAHY** Balámovy a Koré následují. 7. Služby čisté až i večeři Páně, při níž někdy SVÚDCŮ hody strojeny bývaly, svou nestředmostí v porouhání dávají. 8. Jméno křesťanství a služebnictví bez pravdy, jako oblak jalový bez vody, mají. 9. Jsou buřiči, v dobrém nestálí a jako vítr prudci. 10. Ovoce dobrých skutků, jako stromové uvadlí, nepřinášejí. 11. Jsou jako vody vzteklé a k zlému schopní. 12. Nic jistého v svém učení, jako hvězdy bludné, nemají. 13. Na těch dařích, kterýchž jim Bůh duchovních neb tělesných propůjčuje, neprestávají, ale na něho i na své bližní repci a naříkají, níž v. 16. 14. Kadeře své protrásají, níž v. 16. Bezbožným pochlebuji, níž v. 16. **Ctvrté:** K stálosti u vše slouží osvědčením dne soudného hned od Enocha předpověděného, při čemž vypisuje: 1. Kdo tu soudce bude? 2. S jakým komonstvem přijde? 3. Koho a z čeho obviňovati i trestati bude? **Páté:** Slouží k stálosti a bedlivosti utvrzováním toho svědectvím apoštolským, že svědec v církvi byti mají, o nichž opět vypravuje, že: 1. Boží věci za smích sobě pokládají. 2. Po žádostech těla chodí. 3. Od spolku Kristova lidu se oddělují. 4. Díla Ducha Páně v sobě naprosto necítí. — **III.** Probuzení opět živé všechněch

12. Tif jsou <sup>36</sup>na hodech vašich poškvurny, <sup>37</sup>kteríž s vámi hdujíce <sup>38</sup>bezstoudně, sami se pasou; jsou \*oblakové bez vody<sup>39</sup>, jimiž vítr sem i tam točí, stromové uvadlí, <sup>40</sup>neužiteční, dvakrát mrtví <sup>41</sup> a vykořenění;

*2 Petr 2, 17.*

13. Vzteklé <sup>42</sup>vody mořské, vymítající své hanebnosti, hvězdy bludné<sup>43</sup>, jímž mrákota tmy<sup>44</sup> zachována jest na věčnost.

14. Prorokoval pak také o nich sedmý od Adama Enoch, řka: Aj, Pán se běre s svatými tisíci svými<sup>45</sup>.

15. Aby učinil soud <sup>46</sup>všechném a trestal všecky, kteříž by koli mezi nimi byli bezbožní, ze všech skutků bezbožnosti jejich, v nichž bezbožnost páchali, i ze všech tvrdých řečí, kteréž mluvili proti němu hříšníci bezbožní.

16. Tif jsou reptáci, <sup>47</sup>stýskaví, podlé žádostí svých chodíce, jejichž ústa mluví <sup>48</sup>pýchu, <sup>49</sup>pochlebujuje osobám některým pro svůj užitek.

17. Ale vy, nejmilejší, pamatujte na slova předpověděná od apoštola Pána našeho Jezukrista.

18. Neboť pověděli vám, \*že v posledním času budou posměvači podlé svých bezbožných žádostí chodíci.

*1 Tim. 4, 1.*

19. Toť jsou ti, <sup>50</sup>kteríž se sami odtrhují, lidé <sup>51</sup>hovadní Ducha Kristova nemající.

Výš v. 4. Nad to, jakož Kain bratra svého bez příčiny nenáviděl a svého neštěstí přičinu na něho sčítal, až jej potom v té naději, že se hned lépe míti bude, i zamordoval (1 Jan 3, 12): tak tito Kainové pobožných nenávidí a všech pokut Božích přičinu na ně sčítají (viz Jer. 44, 17. Jan 16, 2), protož je častokrát mordují. Avšak jakož Kainovi smrt Abelova nic neprospěla, nýbrž proti témuž Kainovi krev jeho na pomstu volala (Gen. 4, 10.): tak tito příkrojí činice Božím vyvoleným, ne tak jim, jako svým dušem škodí (Zach. 2, 8.), a Bůh když své prostředkem smrti vychvacuje, obecně na svět hrozné pokuty uvodí. Izai. 57, 1. **35)** odmlouvajice, protivice se. **36)** v kolacích. Viz 1 Kor. 11, 20. **33.** 2 Petr 2, 13. **37)** t. ti vás hyzdí svou

přítomnosti. **2 Petr 2, 13. 38)** ř. bez bázni; t. ani se Boha nebojí, ani lidí nestydí. **39)** t. jsou pokrytcí a užitku církvi nepřinášejí. Viz 2 Petr 2, 17. **40)** ř. bez ovoce. **41)** t. všelijak a dokonale na vnitřním člověku umrtvení a nenapravitedlní, a v smrti duchovní i věčné zůstávajici. **42)** vlny. **43)** t. ačkoli se falešní učitelé svými věcmi některými zevnitřními jako hvězdy třpytí a mnozí je za takové mají, že oni svět osvěčují; avšak poněvadž se stále pravdy Boží nedrží, nemohou než blouditi a lidé v nebezpečenství duše weozovati. **44)** viz 2 Petr 2, 17. **45)** t. s zástupy svatých andělů. Viz 1 Kor. 16, 22. **46)** o všech. **47)** pomluváci, vrkolavi; t. přijde-li na ně co těžkého, tedy na Boha repci a svým bližním jeho darů nepřejí. **48)** vysokomyšlně,

## EPIŠTOLA S. JUDY.

NAPOMENUTÍ K VÍŘE vyvolených ku povinnostem některým, totiž: 1. K zrůstu u víře.  
A LÁSCĚ. 2. K horlivosti při modlitbách. 3. K milování Boha i bližních.  
4. K ustavování se v jisté naději o životu věčném. 5. Ku pečlivosti  
o bližní a rozšafnosti, jak by jim z zavedení antikristova i jiných spomoženo býti mohlo.  
6. K šlechetnosti života a v ošklivost brání hřichů. — IV. Zavírka všech epistles díkůčiněním  
učiněná, v němž apoštol: 1. Všecky věřící v jisté naději o pomoci Boží k vykonávání toho,  
k čemuž sou napomenuti, ustavuje. 2. Mnohými slovy Krista Ježíše zvelebuje, v. 25.

20. Ale vy, nejmilejší, vzdělávajíce se na té nejsvětější víře své  
v Duchu svatém<sup>52</sup>, modléce se,

21. Ostříhejte<sup>53</sup> se v lásce Boží<sup>54</sup>, očekávajíce milosrdenství<sup>55</sup>  
Pána našeho Jezukrista k věčnému<sup>56</sup> životu.

22. A nad některými zajisté lítost mějte<sup>57</sup>, rozeznání v tom  
majíce<sup>58</sup>;

23. Jiné pak<sup>59</sup> strašením k spasení přivozujte, jako z ohně je  
<sup>60</sup> vychvacujíce; v nenávisti majíce i tu<sup>61</sup> skrze tělo poškvrněnou<sup>62</sup>  
sukni<sup>63</sup>.

24. Tomu pak, kterýž mocen jest zachovati vás bez<sup>64</sup> ourazu  
a postaviti před obličejem slávy své bez ouhony<sup>65</sup> s veselím,

25. Samému moudrému Bohu, Spasiteli našemu, budíž sláva a ve-  
lebnost,<sup>66</sup> císařství i moc i nyní i po všecky věky. Amen.

naduš. 49) Ř. divice se. 50) stržkové, od-  
trženci. 51) světští. Viz 1 Kor. 2, 14. 52) t.  
roznicieni jsouce od něho k těm modlitbám  
svatým. Řím. 8, 15. 53) jedni druhé. 54) t.  
kterouž Bůh dává aneb kterouž od vás milo-  
ván bývá. 55) t. výpovědi té milosrdenství  
plné: Podle požehnaní Otce mého ad. Mat.  
25, 34. 56) t. kteréžto milosrdenství vám vě-  
řicím a kajícím dá život věčný. 57) t. z lítosti  
své veliké laskavě je napravujte a ku povin-  
nostem jich napomínejte. 58) t. majíce rozdíl  
mezi hříšníky a to proto, že jinak s napravi-  
tedlnými a jinak s nenapravitedlnými naklá-  
dáno býti musi. 59) bázni, hrůzou; t. | hrozných pomst Božích jim osvědčováním.  
60) vytrhujíce; t. byť pak dosti příkré,  
jako s oním Korintským hříšníkem (1 Kor.  
5, 5.), mělo naloženo býti. Nebo jakož z ohně  
nevždycky můžeme pěkně bližního vyvésti,  
ale někdy třebas za vlasy musíme jej vy-  
vléci; tak při lidech padlých ne vždycky  
pěkným způsobem se může něco dobrého  
způsobiti. 61) tělem, od těla. 62) t. chlip-  
nostmi a jinými neřády. 63) t. varujíce se  
všechno obcování s těmi bezbožníky, ba i to, čehož  
se oni dotýkají, za poškurněné mějte. 64)  
pádu; t. v běhu k věčnému životu. 1 Kor. 9, 24.  
65) s plésáním. 66) síla.